



28 de mayo del 2020

Estimadas familias de Excel,

Estos últimos meses nos han probado de muchas maneras, y solo quiero decir cuán agradecido estoy con ustedes, con sus hijos, con los maestros y el personal de Excel, y con las comunidades en las que vivimos por mostrar tanto coraje, generosidad y resiliencia. Vamos a superar esto juntos.

A continuación hay algunas actualizaciones y recordatorios relacionados con el final del año escolar y los recursos que brindamos, incluida la distribución de comidas durante el verano. Como siempre, si tiene más preguntas o solicitudes, comuníquese con el Equipo de acceso a beneficios de Excel en el teléfono 857.256.2459.

**Recordatorios de Excel Academy:**

**El último día de este año escolar será el 12 de junio de 2020.** Los maestros permanecen disponibles de 12 a 2 PM todos los días, de lunes a viernes, hasta el 12 de junio. Además, todos los asesores se comunican con las familias o los estudiantes al menos una vez por semana para verificar cómo les está yendo. Si su estudiante tiene problemas con su Chromebook, pídale a su hijo que se comunique con su asesor.

**Eche un vistazo a nuestro sitio web de asesoramiento de Excel en Instagram (Excel\_Be\_Well).** Hemos creado este espacio para apoyar a estudiantes y familias durante el cierre prolongado. Aquí puede contactar a su consejero escolar y acceder a una variedad de recursos que incluyen información sobre el manejo del estrés, la salud mental y el bienestar, y el autocuidado.

<https://sites.google.com/view/excelcounseling/home?authuser=1>

**Horario de distribución de comidas:** Excel Academy continuará brindando desayuno y almuerzo gratis. Las familias ahora pueden recoger comidas de varios días en Excel Academy Chelsea y Excel Academy Charter High School. Nuestro horario hasta el 26 de Junio es lunes, miércoles y viernes de 10:00 a.m. a 12:00 p.m. En Junio anunciaremos el horario para Julio y Agosto. Si necesita ayuda para localizar proveedores de alimentos más cerca de su hogar, comuníquese con Estevan Puerta al 617-466-9384 (Estevan habla inglés y español).

- Ver sitios adicionales de distribución de alimentos en Chelsea aquí: <http://healthychelsea.org/covid-19-food-resource-guide/>.
- Ver sitios adicionales de distribución de alimentos en Boston aquí: [www.bostonpublicschools.org/coronavirus](http://www.bostonpublicschools.org/coronavirus).

**Se publica la boleta de calificaciones del Distrito 2019 de Excel Academy:** cada año, cada distrito escolar público de Massachusetts recibe una boleta de calificaciones. Del mismo modo que la boleta de calificaciones de su hijo muestra cómo les está yendo en diferentes materias, la boleta de calificaciones de la escuela está diseñada para mostrar a las familias cómo le está yendo a nuestra escuela en diferentes áreas. La boleta de calificaciones proporciona múltiples medidas del rendimiento escolar, incluida información sobre el rendimiento de los estudiantes, las calificaciones de los maestros y las oportunidades de aprendizaje de los estudiantes. La boleta de calificaciones de Excel Academy 2019 está disponible: [aquí](#). Puede seleccionar su idioma preferido en el menú desplegable en la parte superior derecha de la boleta de calificaciones. Cuando vea la boleta de calificaciones, tenga en cuenta que la información reportada es la



misma para Excel Academy como escuela y como distrito. Lectura adicional está disponible en [español](#) e [inglés](#) para ayudar a entender la boleta de calificaciones.

Actualización P-EBT: Las familias que nos son DTA comenzarán a recibir avisos y tarjetas P-EBT por correo. Los avisos, dirigidos al niño elegible, llegarán antes de las tarjetas. Las tarjetas P-EBT son enviadas por Conduent (el proveedor de MA EBT) y serán enviadas desde su centro de procesamiento en Indiana, mientras que los avisos de DTA se envían localmente en MA. Si recibe un aviso, guárdelo porque incluye el número de caso P-EBT de su hijo. Este número de caso es necesario para el PIN de la tarjeta P-EBT. Para su referencia aquí hay una copia de cómo se verá el aviso, [haga click aquí](#).

Si su familia recibe una tarjeta pero no un aviso, o si se mudó recientemente y no cree que la escuela tenga su nueva dirección, llame a la línea directa de FoodSource de Project Bread (1-800-645-8333) para obtener ayuda. También comuníquese con el equipo de Operaciones de Excel Academy para actualizar la dirección de su familia en PowerSchool.

#### **Información Adicional**

Me gustaría recordarle que visite nuestro sitio web: [www.excelacademy.org/coronavirusupdates/](http://www.excelacademy.org/coronavirusupdates/) para obtener las últimas actualizaciones y una variedad de recursos. También puede visitar los sitios web de Chelsea ([www.chelseama.gov/coronavirusupdates](http://www.chelseama.gov/coronavirusupdates)) y Boston (<https://www.boston.gov/news/coronavirus-disease-covid-19-boston>). A continuación hay recordatorios de más información importante.

Por favor esté seguro, y gracias como siempre,

A handwritten signature in black ink that reads "Owen".

Gerente, Excel Academy Charter Schools



### **¿Qué hacer si estás enfermo?**

Su médico es la mejor persona para hablar si cree que puede haber estado expuesto o estar enfermo por COVID-19. Existe una extensa red de atención médica, y su médico es una parte importante de ella. Si experimenta síntomas de coronavirus, **como fiebre, dolor de garganta, tos, secreción nasal, dolor muscular, falta de aliento o pérdida del olfato**, su médico puede recomendarle que se haga la prueba. También puede comunicarse con estas organizaciones de atención médica de confianza en la comunidad.

- **East Boston Neighborhood Health Center (EBNHC):** llame al 617-569-5800.
  - **La prueba COVID-19 ahora está disponible para cualquier persona en EBNHC, incluso si no tiene síntomas.** Llame al 617-569-5800 para registrarse. Las pruebas están disponibles los 7 días de la semana en el autocine en Suffolk Downs, en la clínica sin cita en 79 Paris St. o en el departamento de emergencias si está enfermo.
  - También puede llamar a su médico de atención primaria en EBNHC para solicitar vacunas de rutina móviles o entrega de recetas.
- **Hospital General de Massachusetts Chelsea (MGH Chelsea):** llame al 617-724-7000.
  - Información en inglés: [www.massgeneral.org/news/coronavirus](http://www.massgeneral.org/news/coronavirus)
  - Información en español: [www.massgeneral.org/es/coronavirus](http://www.massgeneral.org/es/coronavirus)

**Las pruebas y el tratamiento de los síntomas relacionados con COVID-19 están disponibles en EBNHC y MGH Chelsea, independientemente de su estado migratorio, seguro médico o capacidad de pago.**

### **Apoyo financiero local y asistencia comunitaria**

El asesor de su hijo puede ayudarlo a conectar a su familia con una variedad de recursos comunitarios. Usted o su hijo pueden contactar a su asesor si enfrentan desafíos relacionados con la alimentación, la vivienda y otros problemas. Hay varios grupos comunitarios de confianza que brindan asistencia directa a las familias en East Boston y Chelsea:

Chelsea Colaborativo: [www.chelseacollab.org/](http://www.chelseacollab.org/)

- One Chelsea Fund proporcionará apoyo financiero directo a las familias de Chelsea que han sido afectadas por COVID-19, y Chelsea Collaborative es una de las organizaciones que ayuda a llevar dinero a las familias. También están buscando voluntarios para ayudar a entregar alimentos y otras necesidades, para aquellos que tienen la capacidad de hacerlo.

Mutual Aid East Boston: [whatsupeastie.com/coronavirusresponse/mutualaideastie/](https://whatsupeastie.com/coronavirusresponse/mutualaideastie/)

- Conectar individuos a las redes de apoyo existentes en la comunidad de East Boston para maximizar la ayuda mutua.

United Way: [unitedwaymassbay.org/covid-19/get-help/](http://unitedwaymassbay.org/covid-19/get-help/)

- Las personas que han sido afectadas financieramente por la crisis de COVID-19 pueden encontrar asistencia a través del servicio 2-1-1 de United Way.

City Life Vida Urbana: [www.clvu.org/covid19](http://www.clvu.org/covid19)

- Llame a la línea directa (inglés 617-934-5006; español 617-397-3773) para asistencia con recursos de vivienda.